



50C80=* Minerva Orthosis

EN Instructions for Use	2
FR Instructions d'utilisation	4

50C80=* Minerva Orthosis

Thank you for using this Ottobock device. The following information will help you fit and care for this device. Please review it before using this device and ask your physician, your healthcare provider, or your practitioner for clarification if needed.

Indications for Use:

Indicated for Jefferson's fracture without transverse ligament injury, light wedge fractures following traction or occipital post-op fractures, post-trauma, arthritis, acute pain, and spinal stenosis.

Warning

This device does not prevent injury and is not intended to reduce or eliminate the risk of injury.

Warning

Always consult with your physician or healthcare provider before making changes to the device.

Warning

Carefully read all instructions for use before using or fitting this device.

Warning

Proper rehabilitation and activity modification are also a part of a safe treatment program.

Warning

If you experience pain, swelling, or any unusual reaction, contact your physician or healthcare provider immediately.

CAUTION

This device is offered under order of a physician or other qualified healthcare provider.

CAUTION

This device is intended for single patient use and is not intended to be reused on a second patient.

CAUTION

Any attempt at moving a patient in an acute and/or postoperative condition should be facilitated with help from the support staff and all necessary precautions should be taken.

CAUTION

This device should only be removed by the patient with consent from a physician or other qualified healthcare provider.

Application Instructions

Please follow all prescribing physician's orders for frequency and duration of use

1. Logroll patient to one side assuring that the head and neck position is maintained.
2. Place posterior thoracic and occipital component into position. Loosen adjustment knobs then position components to desired location and retighten.
3. Uprights may be shaped by bending over bed rail if necessary. Posterior thoracic component: Fit to clear inferior angle of scapula. Occipital component: Should be placed for maximum total contact by shaping aluminum spine element.
4. Logroll patient back to supine. Place anterior thoracic/chin piece component in place. Loosen knobs and position components to desired location and retighten. Engage cervical straps and adjust as necessary and tighten knobs. Apply strap stops.
5. Adjust thoracic belt circumference, remove alligator hook and loop fastener clip and trim excess. This may be facilitated with quick release buckle in place. Attach forehead strap with inferior edge placed approximately 1 cm superior to eyebrows.
6. Adjust upright as necessary and tighten knobs. Anterior thoracic component:
7. Superior edge flairs should be fit at sub-costal margin.

NOTE: After all adjustments have been made, it is recommended that the brace is removed and Loctite 414 applied using all precautions necessary.

Cleaning and Care

Remove the rigid components. The rigid components can be wiped clean with a damp cloth. Softgoods can be hand washed in warm water (90°F - 110°F or 32°C - 43°C) with mild detergent. Triple rinse, squeeze and air dry. Avoid twisting the material to remove water.

Liability/Warranty

This device is warranted for a period of 90 days. The manufacturer's warranty applies only if the device has been used under the conditions and for the purposes described. The manufacturer recommends that the device be used and maintained according to the instructions for use. Details of the warranty are also available at www.ottobockus.com.

Manufacturer's Limited Warranty

Otto Bock HealthCare, LP (OttoBock) warrants all of its devices, to the original purchaser, to be free from defects in materials and workmanship. This warranty applies, subject to normal wear and tear, when the devices are used as intended, without unapproved modifications, following all OttoBock instructions and requirements; and when they are fitted by or under the direct supervision of certified/licensed practitioners. This Limited Warranty does not cover device damage caused by accidents, neglect, misuse or operation beyond capacity, parts damaged by improper installation, substitution of parts not approved by OttoBock, or any alteration or repair by others that, in OttoBock's judgment, materially or adversely affect the device.

The duration of this Limited Warranty varies by product types and is effective from the date of delivery to the end-user. Please refer to www.ottobockus.com or call 800 328 4058 for questions. OttoBock's sole obligation under this Limited Warranty shall be to repair, replace, refurbish the device at no charge, or refund the cost of the device to the original purchaser, at OttoBock's sole discretion.

THE EXPRESS WARRANTIES SET FORTH ABOVE ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ALL SUCH OTHER WARRANTIES ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY OTTOBOCK. IN NO EVENT SHALL OTTOBOCK'S LIABILITY OF ANY KIND INCLUDE ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF OTTOBOCK SHALL HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH POTENTIAL LOSS OR DAMAGE.

Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, thereby rendering the aforementioned limitation in applicable to certain original purchasers.

50C80=* Orthèse cervicale Minerva

French

Merci d'utiliser ce produit Ottobock. Les informations ci-dessous vous aideront à bien appareiller votre patient et à prendre soin de cet article. Veuillez en prendre connaissance avant d'installer cette orthèse et n'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin de plus amples informations.

Indications:

Fracture de Jefferson sans blessure transverse du ligament, légère fracture en coin secondaire à une traction ou à une fracture occipitale post-opératoire, post-traumatique, arthrite, douleur aiguë et sténose spinale.

Notice

Cette orthèse n'est pas conçue pour empêcher les blessures et n'est pas destinée à réduire ou à éliminer tout risque de blessure.

Notice

Consulter toujours votre médecin ou votre orthésiste avant de procéder à des changements sur votre orthèse.

Notice

Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser et d'installer cette orthèse.

Notice

Une réadaptation adéquate et des modifications apportées aux activités font également partie d'un programme de traitement sûr et efficace.

Notice

Si vous ressentez de la douleur, si vous remarquez de l'enflure (oedème) ou une réaction anormale, contacter immédiatement votre médecin ou votre orthésiste.

Prudence

Cet article est livré sur prescription médicale émanant d'un médecin ou d'un autre professionnel de la santé habilité.

Prudence

Cette orthèse est destinée à l'usage exclusif d'un seul patient et ne doit en aucun cas être réutilisée par un autre patient.

Prudence

Toute tentative de mobiliser un patient en phase aigüe ou en phase post-opératoire nécessite l'aide du personnel de soutien et toutes les précautions nécessaires devront être prises.

Prudence

La fin du port de l'orthèse ne sera autorisée que par le médecin prescripteur ou par un autre professionnel de la santé habilité.

Mise en place de l'orthèse

Veillez suivre scrupuleusement les consignes de votre médecin prescripteur en ce qui concerne la durée et la fréquence du port de l'orthèse.

1. Rouler en bloc votre patient en position latérale, s'assurer que la tête et le rachis cervical (cou) soient maintenus dans la bonne position.
2. Placer les parties postérieures thoracique et occipitale. Desserrer les différentes vis de blocage, positionner correctement les composants et resserrer.
3. Les montants peuvent être galbés éventuellement sur les ridelles du lit. L'appui thoracique postérieur ne doit pas gêner la pointe inférieure de l'omoplate. L'appui occipital en aluminium doit être galbé pour être en contact maximal avec l'occiput.
4. Retourner votre patient en décubitus dorsal. Positionner la partie antérieure thoracique/mentonnière. Desserrer les différentes vis de blocage, positionner correctement les composants et resserrer. Installer et ajuster les courroies cervicales et serrer les vis de blocage. Fixer les butées des courroies.
5. Ajuster la courroie à la circonférence thoracique, retirer le clip de fermeture, couper le surplus de longueur de la courroie thoracique. Toutefois, il serait peut-être plus facile de le faire avec le clip en place. Fixer la courroie frontale en s'assurant que sa partie inférieure se trouve à 1cm au-dessus des sourcils.
6. Ajuster le montant au besoin et serrer les vis de blocage. La partie proximale du composant thoracique antérieur doit être évasée au niveau de l'espace intercostal

NOTE: Une fois tous les ajustements effectués et complétés, nous vous recommandons de retirer l'orthèse en prenant toutes les précautions nécessaires et de bloquer toutes les vis avec du composé de blocage de filets (Loctite 414).

Nettoyage et entretien

Retirer les éléments rigides qui peuvent être nettoyés en les essuyant avec un linge humide. Les éléments souples peuvent être nettoyés à la main dans de l'eau chaude (90°F-110°F ou 32°C-43°C) en utilisant un détergent doux. Rincer trois fois, essorer et sécher à l'air uniquement. Éviter de tordre les composants souples pour retirer l'eau.

Responsabilité/Garantie

Cet article bénéficie d'une garantie limitée du fabricant de 90 jours, à condition qu'il soit porté conformément aux indications et aux conditions d'utilisation telles que stipulées dans ce document. Le fabricant recommande que cet article soit porté et entretenu en respectant les conseils d'utilisation. Les détails complets concernant cette garantie sont également disponibles en cliquant sur ce lien www.ottobockus.com.

Garantie limitée du fabricant

Otto Bock HealthCare, LP (Ottobock) offre à l'acheteur initial une garantie sur tous ses articles contre tout défaut de matière et de fabrication.

Cette garantie est appliquée à condition que cet article, sous réserve d'une usure naturelle et porté dans des conditions normales d'utilisation, n'ait subi aucune modification non autorisée et que toutes les recommandations et conditions d'Otto Bock aient été respectées et remplies. Cette orthèse doit être installée par un(e) orthésiste diplômé(e) ou sous sa supervision. Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages découlant du non-respect de ce document, causés par des accidents, par de la négligence, par une utilisation non conforme, par une modification non autorisée, par un bris suite à une mauvaise installation, par des remplacements de pièces non autorisées par Otto Bock ou par toute autre modification ou réparation effectuée qui selon l'avis d'Otto Bock, affecteraient matériellement et négativement l'efficacité de l'article. La durée de cette garantie limitée varie selon les produits et prend effet le jour où l'utilisateur prend livraison de l'article.

Si vous avez des questions, cliquer sur le lien www.ottobockus.com ou téléphoner au 1 800 328 4058. L'unique obligation imposée par cette garantie limitée à Otto Bock et à sa seule discrétion, sera de réparer, de remplacer, de refaire cet article sans frais ou de rembourser l'acheteur initial.

LES GARANTIES EXPRESSES STIPULÉES CI-DESSUS REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT CELLE SANS LIMITATION, TOUTE AUTRE GARANTIE TACITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ DANS UN BUT PARTICULIER ET TOUTE AUTRE GARANTIE SIMILAIRE SONT AINSI REJETÉES ET OTTO BOCK DÉCLINE PAR LA PRÉSENTE TOUTE RESPONSABILITÉ ET NE SERA EN AUCUNS CAS TENU RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS. MÊME SI OTTO BOCK AVAIT ÉTÉ INFORMÉ D'UNE POSSIBILITÉ D'UNE TELLE PERTE OU DOMMAGE POTENTIEL.